



CARLOS AMIGO ROMÁN
TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL
JUCESP Nº 697
ESPANHOL E PORTUGUÊS
C.P.F. Nº 032.917.988-80 – R.G. Nº 9.252.980
C.C.M. Nº 3.393.729-0 INSS: 11159941402

TRADUÇÃO Nº: 22659

LIVRO Nº: 192

FOLHA Nº: 1

CERTIFICO a los efectos legales que a esta fecha tengo a la vista un documento en portugués, que traduzco al español a continuación:-

[Logotipo de Gobierno de Rio de Janeiro]. Sistema Nacional de Registro de Empresas Mercantiles – SINREM. Gobierno del Estado de Rio de Janeiro. Secretaría de Estado de Casa Civil y Desarrollo Económico. Junta Mercantil del Estado de Rio de Janeiro.			
CERTIFICADO SIMPLIFICADO Certificado Simplificado para Sociedad por Acciones y Cooperativa, incluso filiales			
Certificamos que las informaciones abajo constan de los documentos archivados en esta Junta Mercantil y son vigentes a la fecha de su expedición.			
Nombre de la empresa: ODEBRECHT ENGENHARIA E CONSTRUCAO PARTICIPACOES S.A. Tipo Jurídico: Sociedad anónima. Naturaleza Jurídica: Sociedad Anónima Cerrada.			
Número de Identificación del Registro de Empresas (NIRE) 333.0031893-3	CNPJ 20.798.792/0001-97	Fecha de Archivo del Acto Constitutivo 15/01/2016	Fecha de inicio de las Actividad 15/01/2016
Dirección: PR DE BOTAFOGO, 300, 11º ANDAR - PARTE, Botafogo, Rio de Janeiro, RJ, 22.250-040			
CAPITAL SOCIAL: TRECIENTOS UN MILLONES SETENTA Y CUATRO MIL QUINIENTOS SEIS REALES CON VEINTISIETE CÉNTIMOS (BRL 301.374.506,27)			
Capital Desembolsado: TRECIENTOS UN MILLONES SETENTA Y CUATRO MIL QUINIENTOS SEIS REALES CON VEINTISIETE CÉNTIMOS (BRL 301.374.506,27)		Plazo de Duración Indefinido	
Último Archivo: Modificación/ Modificación de Datos (Excepto Nombre Empresarial)		Situación Registro Activo	
Fecha: 06/02/2018	Número 00003152281	Acto/ Eventos 002/021	Estado Sin Estado
LA COMPAÑÍA TIENE POR OBJETO SOCIAL: I) PARTICIPACIÓN EN OTRAS SOCIEDADES QUE EXPLOTAN, DE ENTRE OTROS, NEGOCIOS RELACIONADOS A LA INGENIERÍA Y LA CONSTRUCCIÓN, COMO: (A) LA PLANIFICACIÓN Y LA EJECUCIÓN DE PROYECTOS Y OBRAS DE CONSTRUCCIÓN CIVIL Y INGENIERÍA, EN TODOS SUS RAMAS Y ESPECIALIDADES, BAJO EL RÉGIMEN DE CONTRATO DE OBRAS, ADMINISTRACIÓN U OTROS ADMITIDOS; (B) LA PLANIFICACIÓN Y LA EJECUCIÓN DE PROYECTOS Y OBRAS EN LA RAMA DE LA INDUSTRIA NAVAL, EN SUS ACTIVIDADES DE CONSTRUCCIÓN, MONTAJE, MANTENIMIENTO, CONVERSIÓN, REPARACIÓN Y MODERNIZACIÓN DE EMBARCACIONES Y OTROS MEDIOS FLOTANTES; PRESTACIÓN DE SERVICIOS DE MONTAJE, MANTENIMIENTO, CONSERVACIÓN, REPARACIÓN Y OPERACIÓN DE EMBARCACIONES, PLATAFORMAS, GASODUCTOS, OLEODUCTOS, DUCTOS SUBMARINOS Y OTROS MEDIOS FLOTANTES; (C) INSTALACIONES TÉCNICAS DE INGENIERÍA CIVIL, MONTAJES INDUSTRIALES, CONSULTORÍA, PLANIFICACIÓN, ASESORÍA Y ESTUDIOS TÉCNICOS; (D) EMPRENDIMIENTOS INMOBILIARIOS URBANOS Y RURALES; (E) DESARROLLO DE			



CARLOS AMIGO ROMÁN
TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL
JUCESP Nº 697
ESPAÑHOL E PORTUGUÊS
C.P.F. Nº 032.917.988-80 – R.G. Nº 9.252.980
C.C.M. Nº 3.393.729-0 INSS: 11159941402

TRADUÇÃO Nº: 22659

LIVRO Nº: 192

FOLHA Nº: 2

NEGOCIOS O PARTICIPACIÓN DE NEGOCIOS EN EXPLOTACIÓN, PRODUCCIÓN, TRANSPORTE Y COMERCIALIZACIÓN DE HIDROCARBUROS; Y (F) LA PRÁCTICA DE OTRAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS, CONEXAS O DERIVADAS DE LAS ACTIVIDADES MENCIONADAS EN LOS APARTADOS ANTERIORES, INCLUSO LOS ARRENDAMIENTOS Y COMPRAVENTA DE EQUIPOS, ARRENDAMIENTOS, TRANSPORTE, IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN EN EL MERCADO INTERNACIONAL Y NACIONAL, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A LA IMPORTACIÓN Y LA EXPORTACIÓN DE MEDICAMENTOS, SEMILLAS Y MUDAS.

Actividades Económicas

• **6462000 Holdings de Instituciones No Financieras**

• 4120400 Construcción de Edificios

• 4299501 Construcción de Instalaciones Deportivas y Recreativas

• 7020400 Actividades de Consultoría en Gestión Empresarial, Excepto Consultoría Técnica Específica

Socios / Administradores / Representantes:

ADRIANO SA DE SEIXAS MAIA

CPF/ CNPJ: 900.602.024-72

Participación en el capital: BRL 0,00

Función: Director.

CARLOS HERMANNY FILHO

CPF/ CNPJ: 048.654.388-90

Participación en el Capital: BRL 0,00

Función: Director

JOSE EDUARDO DE SOUSA QUINTELLA

CPF/ CNPJ: 034.964.296-66

Participación en el Capital: BRL 0,00

Función: Director

JOSE FABIO JANUARIO

CPF/ CNPJ: 249.131.988-82

Participación en el Capital: BRL 0,00

Función: Director

Filial(es) en esta Unidad de la Federación o fuera de ella: -

NIRE: [en blanco].

CNPJ: [en blanco].

Observaciones.

Órdenes Judiciales: -

Número: [en blanco].

Fecha: [en blanco].

Protocolo: [en blanco].

Nombres Anteriores.

[en blanco].

Actos Archivados: -

CERTIFICO LA EXISTENCIA DE TODOS LOS ACTOS ARCHIVADOS HASTA LA FECHA:

15/01/2016 - 33300318933 - 005* - 15/01/2016 - 33300318933 - 102* - 02/02/2016 - 00002866230 - 301*

17/02/2016 - 00002870476 - 301* - 18/02/2016 - 00002870880 - 501* - 18/02/2016 - 00002870892 - 501*

- 26/02/2016 - 00002874564 - 501* - 14/03/2016 - 00002880298 - 301* - 26/04/2016 - 00002895473 - 301*

- 03/05/2016 - 00002897162 - 306* - 24/05/2016 - 00002902807 - 306* - 06/06/2016 - 00002906506 - 304*

- 06/07/2016 - 00002916882 - 501* - 08/07/2016 - 00002918209 - 501* - 13/10/2016 - 00002960207 - 306*

- 03/11/2016 - 00002967793 - 501* - 06/02/2018 - 00003152281 - 002-



CARLOS AMIGO ROMÁN
TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL
JUCESP Nº 697
ESPANHOL E PORTUGUÊS
C.P.F. Nº 032.917.988-80 – R.G. Nº 9.252.980
C.C.M. Nº 3.393.729-0 INSS: 11159941402

TRADUÇÃO Nº: 22659

LIVRO Nº: 192

FOLHA Nº: 3

Artículo 1029 - Notificación de Retirada: -

CPF/ CNPJ: [en blanco].

Participación en el capital: BRL 0,00.

Condición: [en blanco].

Fecha de Notificación: [en blanco].

Liquidador.

CPF/ CNPJ: [en blanco].

Participación en el capital: BRL 0,00.

Condición: [en blanco].

Número de protocolo: -

[Código de Barras].

00-2018/436144-3.

Lugar, fecha -

Rio de Janeiro, 29 de noviembre de 2018.

Firmado: [firma ilegible].

Nombre: Bernardo Feijó Sampaio Berwanger.

Secretario General – JUCERJA.

Documento Firmado por medio digital, de acuerdo con MP 2200-2 del 24/08/2001, que instituye la infraestructura de Claves Públicas Brasileña - ICP Brasil, en vigencia de acuerdo con E.C. No. 32 del 11/09/2001 - Art. 2º.

Art. 1º. Queda instituida la Infraestructura de Claves Pública Brasileña - ICP Brasil, para garantizar la autenticidad, integridad y validez jurídica de documentos en forma electrónica, de las aplicaciones de soporte y de las aplicaciones habilitadas que utilicen certificados digitales, así como la realización de transacciones electrónicas seguras.

Validación del Certificado: www.jucerja.rj.gov.br - Opción: Servicios >> Consulta Certificado en Línea.
Página 1 de 2 a 2 de 2.

EN FE DE ELLO, certifico que nada más contenía el documento arriba que devuelvo a la parte interesada con esta traducción que sello, signo y firmo.

São Paulo, 03 de Diciembre de 2018.


CARLOS AMIGO ROMÁN
Tradutor Público 



BRASIL
CONSELHO
NACIONAL
DE JUSTIÇA

BRASIL
APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

(Country / Pays):

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Este documento público
(This public document / Le présent acte public)

2. Foi assinado por:
(Has been signed by / A été signé par)

MARCELO ANTONIO DOS SANTOS

3. Na qualidade de:
(Acting in the capacity of / Agissant en qualité de)

ESCREVENTE - 21º TABELAÇÃO DE NOTAS DE
SÃO PAULO/SP

4. Tem o selo / carimbo de:
(Bears the seal / stamp of / Est revêtu du sceau / timbre de)

REC. FIRMA - N. SELO: SJ1084AA0842984

Certificado.
(Certified / Attesté)

5. Em:
(At / À)

6. No dia:
(The / Le)

04/12/2018

7. Por:
(By / Par):

OLAVO FALLEIROS JUNIOR

8. Nº:
(Nº / Sous nº)

7185245

9. Selo / Carimbo:
(Seal / Stamp / Sceau / Timbre)



10. Firma:
(Signature)

Assinatura Eletrônica
Electronic Signature
Signature Électronique

Reconhecimento de Firma em Tradução

Nome do titular:
(Name of holder of document / Nom du titulaire)

ODEBRECHT ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO
PARTICIPAÇÕES S.A.

Esta Apostila certifica apenas a assinatura, a capacidade do signatário e, quando apropriado, o selo ou carimbo constantes no documento público. Ela não certifica o conteúdo do documento para o qual foi emitida.

This Apostille certifies only the signature, the capacity of the person signing it and, when appropriate, the seal or stamp which the public document bears. It does not certify the content of the document for which it was issued.

Cette Apostille ne certifie que la signature, la capacité de signer de l'acte, et, le cas échéant, le sceau ou le timbre du document public. Elle ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.

A autenticidade desta Apostila e de sua assinatura eletrônica, bem como o documento público subjacente, podem ser verificadas em:

The authenticity of this Apostille and its electronic signature, along with the underlying public document, may be verified at:

L'autenticité de cette Apostille, de la signature électronique, ainsi que de l'acte public sous-jacent peut être vérifiée sur:

Any questions about this Apostille may be directed to the CNJ.

Veuillez contacter l'ombudsman de la CNJ pour toute question relative à cette Apostille.

For more information, please use the QR Code to check the authenticity of this Apostille and its electronic signature. A copy of the document being signed is also accessible from the same page.



Código/Code:
7185245

CIC:
00067B3E



www.cnj.jus.br/apostila/conferencia

55 61 2326-4607
ouvidoria@cnj.jus.br

18.0.01686184-6



Sistema Nacional de Registro de Empresas Mercantis - SINREM



Governo do Estado do Rio de Janeiro
Secretaria de Estado da Casa Civil e Desenvolvimento Econômico
Junta Comercial do Estado do Rio de Janeiro

CERTIDÃO SIMPLIFICADA

Certidão Simplificada para Sociedade por Ações e Cooperativa, inclusive filiais

Certificamos que as informações abaixo constam dos documentos arquivados nesta Junta Comercial e são vigentes na data da sua expedição.

Nome da empresa:
ODEBRECHT ENGENHARIA E CONSTRUCAO PARTICIPACOES S.A

Tipo Jurídico: Sociedade anônima

Natureza Jurídica: Sociedade Anônima Fechada

Número de Identificação do Registro de Empresas (NIRE)
333.0031893-3

CNPJ

20.798.792/0001-07

Data de Arquivamento do Ato Constitutivo
15/01/2016

Data de inícios das atividades
15/01/2016

Endereço:

PR DE BOTAFOGO, 300, 11º ANDAR - PARTE, Botafogo, Rio de Janeiro, RJ, 22.250-040

Capital Social:

R\$ 301.374.506,27 (TREZENTOS E UM MILHÕES E TREZENTOS E SETENTA E QUATRO MIL E QUINHENTOS E SEIS REAIS E VINTE E SETE CENTAVOS)

Capital Integralizado:

R\$ 301.374.506,27 (TREZENTOS E UM MILHÕES E TREZENTOS E SETENTA E QUATRO MIL E QUINHENTOS E SEIS REAIS E VINTE E SETE CENTAVOS)

Prazo de Duração

Indeterminado

Último Arquivamento:

Alteração/Alteração de Dados (Exceto Nome Empresarial)

Situação
Registro Ativo

Data
06/02/2018

Número
00003152281

Ato/eventos
002/021

Status
Sem Status

Objeto:

A COMPANHIA TEM POR OBJETO SOCIAL: I) PARTICIPAÇÃO EM OUTRAS SOCIEDADES QUE EXPLOREM, DENTRE OUTROS, NEGÓCIOS RELACIONADOS À ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO, TAIS COMO: (A) PLANEJAMENTO E A EXECUÇÃO DE PROJETOS E OBRAS DE CONSTRUÇÃO CIVIL E ENGENHARIA, EM TODOS OS SEUS RAMOS E ESPECIALIDADES, SOB REGIME DE EMPREITADA, ADMINISTRAÇÃO, OU OUTROS ADMITIDOS; (B) PLANEJAMENTO E A EXECUÇÃO DE PROJETOS E OBRAS NO RAMO DA INDÚSTRIA NAVAL, NAS SUAS ATIVIDADES DE CONSTRUÇÃO, MONTAGEM, MANUTENÇÃO, CONVERSÃO, REPARO E MODERNIZAÇÃO DE EMBARCAÇÕES E OUTROS MEIOS FLUTUANTES; PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE MONTAGEM, MANUTENÇÃO, CONSERVAÇÃO, REPARAÇÃO E OPERAÇÃO DE EMBARCAÇÕES, PLATAFORMAS, GASODUTOS, OLEODUTOS, DUTOS SUBMARINOS E OUTROS MEIOS FLUTUANTES; (C) INSTALAÇÕES TÉCNICAS DE ENGENHARIA CIVIL, MONTAGENS INDUSTRIAIS, CONSULTORIA, PLANEJAMENTO, ASSESSORIA E ESTUDOS TÉCNICOS; (D) EMPREENDIMENTOS IMOBILIÁRIOS URBANOS E RURAIS; (E) DESENVOLVIMENTO DE NEGÓCIOS OU PARTICIPAÇÃO DE NEGÓCIOS EM EXPLORAÇÃO, PRODUÇÃO, TRANSPORTE E COMERCIALIZAÇÃO DE HIDROCARBONETOS; E (F) A PRÁTICA DE OUTRAS ATIVIDADES ECONÔMICAS, CONEXAS OU DECORRENTES DAS ATIVIDADES REFERIDAS NAS ALÍNEAS ANTERIORES, INCLUSIVE AS DE LOCAÇÃO E COMPRA E VENDA DE EQUIPAMENTOS, ARRENDAMENTOS, TRANSPORTE, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO NO MERCADO INTERNACIONAL E NACIONAL, INCLUINDO, MAS SEM SE LIMITAR À IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MEDICAMENTOS, SEMENTES E MUDAS.

Atividades Econômicas:

- 6462000 Holdings de Instituições Não-financeiras
- ◊ 4120400 Construção de Edifícios
- ◊ 4299501 Construção de Instalações Esportivas e Recreativas
- ◊ 7020400 Atividades de Consultoria em Gestão Empresarial, Exceto Consultoria Técnica Específica

Sócios / Administradores / Representantes:

ADRIANO SA DE SEIXAS MAIA

CPF/CNPJ: 900.602.025-72

Condição: Diretor

Participação no capital: R\$ 0,00

CARLOS HERMANNY FILHO

CPF/CNPJ: 048.654.388-90

Condição: Diretor

Participação no capital: R\$ 0,00

JOSE EDUARDO DE SOUSA QUINTELLA

CPF/CNPJ: 034.964.296-66

Condição: Diretor

Participação no capital: R\$ 0,00



GOVERNO DO
**Rio de
Janeiro**

Certidão Simplificada para Sociedade por Ações e Cooperativa, inclusive filiais

Certificamos que as informações abaixo constam dos documentos arquivados nesta Junta Comercial e são vigentes na data da sua expedição.

Condição: Diretor

Filial(ais) nesta Unidade da Federação ou fora dela:

NIRE: XXXXXXXX

CNPJ: XXXXXXXX

XXXXXXX

Observações:

Ordens Judiciais:

Número: xxx

Data: xx/xx/xxxx

Protocollo: xx-xxxx/xxxxxx-x

[illegible]

Nomes Anteriores:

[illegible]

Atos Arquivados:

CERTIFICO A EXISTÊNCIA DE TODOS OS ATOS ARQUIVADOS ATÉ A PRESENTE DATA:

15/01/2016 - 33300318933 - 005* -	15/01/2016 - 33300318933 - 102* -	02/02/2016 - 00002866230 - 301* -	17/02/2016 - 00002870476 - 301* -
18/02/2016 - 00002870880 - 501* -	18/02/2016 - 00002870892 - 501* -	26/02/2016 - 00002874564 - 501* -	14/03/2016 - 00002880298 - 301* -
26/04/2016 - 00002895473 - 301* -	03/05/2016 - 00002897162 - 306* -	24/05/2016 - 00002902807 - 306* -	06/06/2016 - 00002906506 - 304* -
06/07/2016 - 00002916882 - 501* -	08/07/2016 - 00002918209 - 501* -	13/10/2016 - 00002960207 - 306* -	03/11/2016 - 00002967793 - 501* -
06/02/2018 - 00003152281 - 002 -			

Art.1029 - Notificação de Retirada:

CPF/CNPJ: XXXXXXXXXXX-XX

Participação no capital: R\$ 0,00

Condição: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Data da Notificação: xx/xx/xxxx

Liquidante:

CPF/CNPJ: XXXXXXXXXXX-XX

Participação no Capital: 0.00

Condição: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Número do protocolo:

Local, data

Rio de Janeiro, 29 de Novembro de 2018



00-2018/436144-3

Bernardo Feijó Sampaio Berwanger
SECRETÁRIO GERAL - ILICERIA

SECRETÁRIO GERAL - JUCERJA

Documento Assinado por meio digital, conforme MP 2200-2 de 24/08/2001, que institui a Infra-Estrutura de Chaves Públicas Brasileira - ICP Brasil, em vigor consoante E.C nº32 de 11/09/2001 - Art 2º

Art 1º Fica instituída a Infra-Estrutura de Chaves Públicas Brasileira - ICP Brasil, para garantir autenticidade, integridade e validade jurídica de documentos em forma eletrônica, das aplicações de suporte e das aplicações habilitadas que utilizem certificados digitais, bem como a realização de transações eletrônicas seguras.





CNJ CONSELHO
NACIONAL
DE JUSTIÇA

BRASIL
APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: (Country / Pays):	REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL		
Este documento público (This public document / Le présent acte public)			
2. Foi assinado por: (Has been signed by / A été signé par)	LUIZ OTAVIO MARCONDES CORREA		
3. Na qualidade de: (Acting in the capacity of / Agissant en qualité de)	ESCREVENTE AUTORIZADO		
4. Tem o selo / carimbo de: (Bears the seal / stamp of / Est revêtu du sceau / timbre de)	MATERIALIZAÇÃO - N. SELOS: AU1024AF0903557 A AU1024AF0903558		
Certificado (Certified / Attesté)			
5. Em: (At / À)	São Paulo	6. No dia: (The / Le)	04/12/2018
7. Por: (By / Par):	OLAVO FALLEIROS JUNIOR		
8. Nº: (Nº / Sous nº)	7185015		
9. Selo / Carimbo: (Seal / Stamp / Sceau / Timbre)	10. Firma: (Signature) Assinatura Eletrônica Electronic Signature Signature Électronique		



Tipo de documento:
(Type of document / Type d'acte) **MATERIALIZAÇÃO EM CERTIDÃO SIMPLIFICADA SINREM**

Nome do titular:
(Name of holder of document / Nom du titulaire) **ODEBRECHT ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO PARTICIPAÇÕES S.A**

Esta Apostila certifica apenas a assinatura, a capacidade do signatário e, quando apropriado, o selo ou carimbo constantes no documento público. Ela não certifica o conteúdo do documento para o qual foi emitida.

This Apostille certifies only the signature, the capacity of the person signing it and where appropriate, the seal or stamp which the public document bears. It does not certify the content of the document for which it was issued.

Cette Apostille ne certifie que la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi, et, le cas échéant, les sceau ou le timbre dont cet acte public est revêtu. Elle ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.

A autenticidade desta Apostila e de sua assinatura eletrônica, bem como o documento público subjacente, podem ser verificadas em:

The authenticity of this Apostille and its electronic signature, along with the underlying public document, may be verified at:

L'authenticité de cette Apostille, de la signature électronique, ainsi que de l'acte public sous-jacent peut être vérifiée sur:

A presente Apostila foi firmada com assinatura eletrônica, conforme a Lei nº 11.419/2006.

This Apostille was electronically signed in accordance with Law nº 11.419/2006.

Cette Apostille a été signée par une signature électronique, d'après la Loi nº 11.419/2006.

Dúvidas a respeito desta Apostila entrar em contato com a Ouvidoria do CNJ:

Any questions about this Apostille may be directed to the Ombudsman of the CNJ:

Veuillez contacter l'Ombudsman de la CNJ pour toute question relative à cette Apostille:

Por favor, utilize este QR Code para checar a autenticidade desta Apostila e de sua assinatura eletrônica. Uma cópia do documento público subjacente também está disponível na mesma página.



Please use this QR Code to check the authenticity of this Apostille and its electronic signature. A copy of the underlying public document is also accessible from the same page.

Veuillez utiliser ce Code QR pour vérifier l'authenticité de cette Apostille et de sa signature électronique. Une copie de l'acte public sous-jacent est également disponible sur la même page.

Código (Code):

7185015

CRC:

041B8B4B



☎ 55 61 2326-4607

@ ouvidoria@cnj.jus.br

www.cnj.jus.br/apostila/conferencia

18.0.01686057-2

A3393625



Traduções Juramentadas
Pça da Sé, 21 - 11º And. - Sala 1101 a 1105
F. +55 11 3295-2888
E-mail: comercial@brazilts.com.br

Tradução: 22659 Livro: 192 Data: 03/12/2018